

**Новочеркасский инженерно-мелиоративный институт им. А.К. Кортунова филиал
ФГБОУ ВО Донской ГАУ**

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета ЛФ

С.Н. Кружилин _____

" ____ " _____ 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины	Б1.О.05 Деловой иностранный язык
Направление(я)	35.04.01 Лесное дело
Направленность (и)	Лесоведение, лесоводство и лесная пирология
Квалификация	магистр
Форма обучения	заочная
Факультет	Факультет бизнеса и социальных технологий
Кафедра	Иностранные языки
Учебный план	2022_35.04.01_z.plx.plx 35.04.01 Лесное дело направленность "Лесоведение, лесоводство и лесная пирология"
ФГОС ВО (3++) направления	Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 35.04.01 Лесное дело (приказ Минобрнауки России от 17.07.2017 г. № 667)
Общая трудоемкость	108 / 3 ЗЕТ
Разработчик (и):	канд. пед. наук, доц., Шепталина Елена Ивановна
Рабочая программа одобрена на заседании кафедры	Иностранные языки
Заведующий кафедрой	.С .А окнещиИ
Дата утверждения плана уч. советом от 31.01.2024 протокол № 5. Дата утверждения рабочей программы уч. советом от 28.06.2024 протокол № 11	

**1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА
АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С
ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108

в том числе:

аудиторные занятия 6

самостоятельная работа 98

часов на контроль 4

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
Вид занятий	уп	рп		
Лабораторные	6	6	6	6
В том числе инт.	4	4	4	4
Итого ауд.	6	6	6	6
Контактная работа	6	6	6	6
Сам. работа	98	98	98	98
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	108	108	108	108

Виды контроля на курсах:

Зачет	1	семестр
-------	---	---------

2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1	Целью освоения дисциплины является формирование всех компетенций, предусмотренных учебным планом, в области изучения делового иностранного языка.
-----	---

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:		Б1.О
3.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
3.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
3.2.1	Научно-исследовательская работа	
3.2.2	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4 : Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.1 : Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)

УК-4.2 : Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные

УК-4.3 : Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Индикаторы	Литература	Интеракт.	Примечание
	Раздел 1. Подготовка магистров за рубежом						
1.1	Тема 1. Магистерские программы в стране и за рубежом. Основные лексические, морфологические, синтаксические конструкции делового и научного стиля речи. Изучающее чтение текстов и собеседование по теме «Подготовка магистров в странах изучаемого языка». Алгоритм поиска аутентичной литературы в Интернете. /Лаб/	1	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8 Э9 Э10	1	

1.2	Самостоятельная работа. Составление тематического словаря к текстам. Лексические задания и упражнения. Отбор и систематизация терминов для терминологического словаря. Грамматическая сторона чтения и говорения. Алгоритм распознавания и перевода форм и конструкций, типичных для языка делового общения. Поиск аутентичной информации в журнале, книге, интернете. Работа с текстами разных функциональных жанров и стилей (инструкциями, объявлениями, рекламами др.). Оформление ссылок и/или библиографии. Перевод, реферирование, аннотирование. Изучение темы «Подготовка магистров в странах изучаемого языка». /Ср/	1	32	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8 Э9 Э10	0	
	Раздел 2. Научные и деловые контакты						
2.1	Тема 2. Научные и деловые контакты. Особенности и специфика делового и научного стиля речи. Формулы речевого этикета. Структура и написание деловых писем. Деловая беседа по телефону; структура деловой беседы. Межкультурная коммуникация. Коммуникативные задания. Аудирование. /Лаб/	1	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8 Э9 Э10	1	
2.2	Самостоятельная работа. Составление тематического словаря к текстам. Лексические задания и упражнения. Отбор и систематизация терминов для терминологического словаря. Чтение текстов разных функциональных жанров и стилей; оформление ссылок и/или библиографии; перевод, реферирование, аннотирование. Изучение алгоритма написания деловых и этикетных писем. Составление и написание разных видов писем, в т.ч. электронного сообщения, заполнение бланков, анкет. /Ср/	1	33	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8 Э9 Э10	0	
	Раздел 3. Моя научная работа						

3.1	Тема 3. Моя научная работа. Изучающее/просмотровое чтение текстов по теме "Достижения науки по предмету исследования". Аннотирование. Собеседование по теме, предмету, объекту, цели и задачам исследования магистра. Сообщения по теме «Моя научно-исследовательская работа». /Лаб/	1	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8 Э9 Э10	2	
3.2	Самостоятельная работа. Особенности композиции и языка устного публичного выступления. Речевые обороты, используемые в различных формах устного научного и профессионального общения. Подготовка материала устной темы «Моя научная работа»: тема, предмет, объект, цели и задачи исследования магистра. Работа с текстами разных функциональных жанров и стилей. Прослушивание разнообразных в жанровом отношении аудиотекстов, просмотр видеофильмов. /Ср/	1	33	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8 Э9 Э10	0	
3.3	Подготовка и сдача зачета. /Зачёт/	1	4	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8 Э9 Э10	0	ИК

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Контрольные вопросы и задания

Типовые задания для проведения контроля по дисциплине «Деловой иностранный язык»

1 Терминологический словарь

Задания:

1. Выбрать из текстов специальной направленности слова - термины и словосочетания.
2. Записать слова-термины в алфавитном порядке, произнести иноязычные компоненты русских слов/словосочетаний.
3. Определить принадлежность слова к какой-либо части речи, перевести.
4. Определить значение слова по словообразовательным компонентам.
5. Найти перевод слова/словосочетания из нескольких предложенных.

2. Письменный перевод

Задания:

1. Прочтите текст и постарайтесь понять общее содержание, установите круг затрагиваемых вопросов.
2. При переводе текста, определите какие в тексте простые, а какие сложные предложения. Сложные предложения разбейте на отдельные предложения.
3. В простом предложении найдите сначала группу сказуемого, затем определите группу подлежащего и дополнения.
4. Выпишите незнакомые слова и их перевод.
5. Опираясь на знакомые слова, переводите предложения в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.
6. Переведите заголовок текста.
7. Проверьте написанное с точки зрения соответствия теме, грамматической правильности и лексического разнообразия (использование синонимов).

3. Собеседование по чтению

Задания:

1. Прочтите заглавие текста и скажите, какую информацию вы ожидаете получить.
 2. Сделайте лексико-грамматический анализ предложений. Выпишите и переведите незнакомые вам слова.
 3. Прочтите текст снова и разбейте его на смысловые части; озаглавьте каждую часть.
 4. Отметьте те отрывки текста, которые являются важными для понимания текста.
 5. В каждой смысловой части найдите одно-два предложения, передающих основную мысль.
 6. Упростите найденные предложения, устранив лишнюю информацию, так, чтобы они стали пунктами плана.
- Запишите план.
7. Выберите ключевые слова, и словосочетания из каждой смысловой части и запишите их.
 8. Определите главные проблемы, обсуждаемые в тексте.
 9. Сформулируйте основную идею текста.
 10. Пользуясь планом, ключевыми словами и словосочетаниями, передайте основную информацию текста, сократив его до 10 предложений.
 11. Сделайте пересказ текста, используя фразы-клише.

4. Собеседование по устным темам

Темы: Подготовка магистров за рубежом; Деловые и научные контакты; Моя научная работа.

Задания (вопросы):

- как осуществляется подготовка магистрантов в странах изучаемого языка;
- какие отличия/сходства между программами обучения в магистратуре;
- что такое деловой этикет/этикетная формула;
- что понимают под межкультурной коммуникацией;
- каковы требования к структуре и написанию деловых писем;
- какие новые навыки Вы приобретаете, работая над диссертацией, какие личностные характеристики изменяются в процессе ведения научного исследования;
- какова тема Вашей диссертации, в чем ценность Вашего научного исследования;
- где Вы проводите натурные исследования, каковы сферы применения результатов Вашего исследования;
- есть ли у Вас опубликованные статьи, какие проблемы в них рассматриваются;
- где и когда Вы планируете защиту магистерской диссертации, каковы ваши планы на будущее.

Список вопросов на английском, немецком, французском языках по теме "Моя научная работа":

1. What is your full name?
2. How old are you?
3. Where are you from?
4. Are you married or single?
5. When did you graduate from the higher school?
6. What are you by speciality (profession)? Where did you study?
7. Why have you decided to take a Master's degree course?
8. Did you take any entrance exams? In what subjects?
9. Who is your scientific advisor?
10. What is the theme of your thesis?
11. Are you to present your scientific paper in two years?
12. Have you already collected the material for your thesis?
13. Are you going to use any information from foreign literature in your paper?
14. Internet resources are rather helpful for young researchers, aren't they?
15. How often do you surf the net to find the necessary material?
16. Do you use English or Russian for that? How many English articles have you already read?
17. In what way do you plan to do your research?
18. Will anybody help you in your investigation?
19. Have you got any part-time job?
20. Do you think a Master's degree will give you the opportunity to make a career?

Вопросы на немецком языке:

1. Stellen Sie sich vor (Vorname, Name, Wohnungsort)!
2. Wann und welche Hochschule haben Sie absolviert?
3. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
4. Wie heisst Ihre Fachrichtung in der Magistratur?
5. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
6. Wie heisst Ihre Magisterarbeit (Magisterdissertation)?
7. Wie sind die Schwerpunkte Ihrer Magisterdissertation?
8. Welche Probleme werden darin behandelt?
9. Haben Sie veröffentlichte Artikel?
10. Warum geht es darin?
11. Welche Fachliteratur haben Sie im Laufe des Deutschkurses gelesen, übersetzt und referiert?
12. Die Artikel welcher Autoren sind wertvoll für Ihre Magisterarbeit?
13. Benutzen Sie bei der Suche nach den Informationsquellen die Internetressourcen?
14. Haben die Master-Studiengänge im Ausland eine ähnliche Struktur wie in Russland?

15. Was wissen Sie über die Forschungen Ihrer Dissertationsprobleme im Ausland?
16. Schenkt man diesen Problemen in der BRD (der Schweiz, Österreich...) auch viel Aufmerksamkeit?
- Вопросы на французском языке:
1. Qui êtes - vous?
 2. Où avez – vous fait vos études supérieures?
 3. A quelle faculté avez-vous fait vos études? A quel institut avez-vous fait vos études?
 4. Quand avez-vous terminé (l'université), l'académie?
 5. Quelle est votre métier?
 6. Avez-vous suivi des cours à plein temps (des cours du soir, des cours de correspondance)?
 7. Pourquoi avez-vous décidé de suivre le cours de Maître?
 8. Qui est le chef de votre travail de recherches?
 9. Quel est le thème de votre recherche? (de votre thèse de Maître)?
 10. Où faites-vous vos recherches?
 11. Lisez-vous des articles techniques en français?
 12. Les utilisez-vous dans votre travail?
 13. Travaillez-vous sur l'Internet?
 14. Le grade de maître sera-t-il pour recevoir un emploi?
 15. Où voudriez-vous travailler?

5. Аннотация

Задания:

1. Просмотрите текст с целью получения общего представления о тексте в целом.
2. Сократите малосущественную информацию в этих абзацах по каждому пункту.
4. Найдите в абзаце предложение, высказывание, которое может служить заголовком.
5. Найдите и отметьте абзацы, содержащие конкретную информацию.
6. Найдите в каждом абзаце главную, основную информацию и дополнительную, разъяснительную.
7. Используйте лексическое, грамматическое перефразирование.
8. Выделите ключевые слова и фрагменты в каждом абзаце.
9. Изложите основные положения оригинала просто, ясно, кратко.
10. Избегайте повторений, в том числе и заглавия статьи.
11. Соблюдайте единство терминов и сокращений.
12. Употребляйте безличные конструкции и пассивный залог.
13. Обобщите материал.
14. Составьте логический план текста.
15. Составьте аннотацию к тексту, статье.

2. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Промежуточная аттестация проводится в форме итогового контроля (ИК) по дисциплине в форме зачета.

Вопросы для проведения итоговой аттестации в форме зачета:

- 1 вопрос. Письменный перевод и аннотирование текста по направлению подготовки на иностранном языке. (УК-4.1 (код(ы) индикатора достижения компетенции).
- 2 вопрос. Собеседование по устным темам (УК-4.2; УК-4.3) (код(ы) индикатора достижения компетенции)

6.2. Темы письменных работ

1. Письменный перевод текста профессиональной/научной направленности.
2. Аннотирование текстов профессиональной/научной направленности.
3. Написание деловых писем, в том числе, электронного сообщения с разным коммуникативным намерением.
4. Написание этикетных писем.
5. Составление краткого обзора прочитанной литературы.

6.3. Процедура оценивания

Уровень сформированности компетенций в рамках изучаемой дисциплины у студентов заочной формы обучения оценивается по пятибалльной шкале, оценками - отлично, хорошо, удовлетворительно и неудовлетворительно при сдаче экзамена, при сдаче зачета - оценками "зачтено", "не зачтено".

- Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он твердо знает материал, владеет достаточными языковыми средствами для выполнения практических задач. Владеет разносторонними навыками и приемами чтения и перевода на иностранном языке. Способен находить искомую информацию и иллюстрировать ответ примерами, умеет и/или имеет представление, как делать выводы и интерпретировать прочитанную информацию. Владеет навыками аннотирования на иностранном языке. Может поддерживать беседу, передавая и понимая основную идею. Допускает погрешности в точности и беглости речи.

- Оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки. Не может понять и передать содержание прочитанного, не способен сформулировать основную идею/проблему текста. Допускает значительные речевые и/или языковые ошибки; не рефлексирует на свои ошибки. Использует неправильные высказывания, произносит неправильно слова, нарушает темп речи.

Содержание критериев оценки уровня итоговой сформированности компетенций в рамках учебной дисциплины с завершающей формой контроля в виде экзамена (дифференцированного зачета):

- Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, владеет широким спектром языковых средств и правильно их выбирает и комбинирует для выполнения практических задач. Может объясняться, вступать в беседу и поддерживать ее без подготовки и зрительных опор в течение длительного времени. Говорит в естественном разговорном темпе. Владеет разносторонними навыками и приемами чтения на иностранном языке.
- Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, владеет достаточными языковыми средствами для выполнения практических задач. Может поддерживать беседу, передавая и понимая основную идею. Допускает погрешности в точности и беглости речи. Владеет необходимыми навыками и приемами чтения, но допускает ошибки, которые сам может исправить.
- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности. Может поддерживать несложную беседу, допускает ошибки и погрешности в правильности и организации речи. Испытывает затруднения при чтении, но может понять основную идею.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки. Использует краткие часто неточно и неправильно сформулированные высказывания, произносит неправильно слова, нарушает темп речи. Не может понять и передать содержание прочитанного.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ПО ВИДАМ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ:

Письменный перевод.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется магистранту, если он (а) перевел 100% объема текста, логично выстроил высказывания, соблюдая адекватный перевод грамматических структур и используя лексическое разнообразие;
- оценка «хорошо» выставляется магистранту, если он (а) перевел 80% объема текста, допустил минимум ошибок при переводе лексико-грамматических конструкций;
- оценка «удовлетворительно» выставляется магистранту, если он (а) перевел 60%-50% объема текста, не различал грамматических конструкций при переводе текста, неадекватно подбирал перевод отдельных слов, присутствуют пропуски слов при переводе отдельных предложений;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется магистранту, если выполнено менее 50% объема, не распознал лексико-грамматические конструкции при переводе всего текста, присутствуют пропуски перевода целого ряда предложений.

Собеседование по чтению.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется магистранту, если он (а) выполнил (а) 10 заданий или 100% объема, читает вслух в естественном темпе, правильно произносит все слова, демонстрирует полное понимание информации текста, имеет составленный дома словарь к тексту;
- оценка «хорошо» выставляется магистранту, если выполнено 8 заданий или не менее 80% объема, читает вслух и правильно произносит не все слова, имеет составленный дома словарь к тексту с незначительными ошибками, демонстрирует не полное понимание текста;
- оценка «удовлетворительно» выставляется магистранту, если выполнено 6 заданий или менее 60%-50% объема, читает вслух и правильно произносит отдельные слова, демонстрирует частичное понимание текста, имеет затруднения в понимании и переводе отдельных лексико-грамматических конструкций, имеет составленный дома словарь к тексту с ошибками;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется магистранту, если выполнено менее 4 заданий или 40% объема, допускает большое количество ошибок при чтении, демонстрирует полное непонимание текста, не имеет словаря к тексту или выписанные в малом количестве слова не дают возможности переводить текст. Собеседование по чтению.

Собеседование по устным темам:

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется магистранту, если он способен легко вести беседу на ИЯ, адекватно реагировать на реплики преподавателя, четко и полно отвечая на вопросы и используя весь изученный языковой материал;
- оценка «хорошо» выставляется магистранту, если он может вести беседу, хорошо понимая собеседника, но делая незначительные ошибки в речи.
- оценка «удовлетворительно» выставляется магистранту, если речевые реплики преподавателя требуют пояснений. Его ответы просты, речь изобилует неоправданными паузами, он легко сбивается на заученный текст.
- оценка «неудовлетворительно» выставляется магистранту, если он неспособен к речи, т.е. его ответы не соответствуют лексико-грамматическим нормам ИЯ и не понятны собеседнику.

Обзор литературы.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется магистранту, если он владеет широким спектром языковых средств и может объясниться, достаточно подробно и логично проведен обзор литературы по исследуемой проблеме, охвачен большой

спектр современных источников по теме;

- оценка «хорошо» выставляется магистранту, если он владеет достаточным набором языковых средств и освещен большой объем литературы по изучаемой проблеме, высказывания выстроены логично, но непоследовательно;
- оценка «удовлетворительно» выставляется магистранту, если он владеет основным языковым материалом, нелогично и непоследовательно построены высказывания, использованы устаревшие первоисточники;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется магистранту, если он (а) делает грубые ошибки в точности и правильности сформулированных высказываний, нелогично построен обзор литературы по исследуемой проблеме, использовано небольшое количество первоисточников.

Аннотирование.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется магистранту, если он (а) логично выстроил высказывания, соблюдает адекватный перевод грамматических структур и использует лексическое разнообразие;
- оценка «хорошо» выставляется магистранту, если он (а), допустил минимум ошибок при переводе лексико-грамматических конструкций, четко и логично выстроил высказывания, передающие основную идею текста;
- оценка «удовлетворительно» выставляется магистранту, если он (а) не различал грамматических конструкций при переводе текста, неадекватно подбирал перевод отдельных слов, нелогично и непоследовательно выстраивал высказывания, отсутствует логическая схема текста;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется магистранту, если он (она) не распознал лексико-грамматические конструкции при переводе предложений, не выписаны ключевые слова, нелогично и с ошибками построены высказывания.

Деловое письмо.

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется магистранту, если он (а) соблюдает правила и структуру написания писем, правильно использует речевые и этикетные формулы, логично выстраивает содержание, используя разнообразие речевых шаблонов и специальных языковых клише; владеет навыками оформления писем.
- оценка «не зачтено» выставляется магистранту, если он (а) нарушает порядок и структуру написания писем, не адекватно использует речевые формулы и специальные языковые клише, нарушает правила оформления и подписания адреса получателя/отправителя.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Общий порядок проведения процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, соответствие индикаторам достижения сформированности компетенций определен в следующих локальных нормативных актах:

1. Положение о текущей аттестации знаний обучающихся в НИМИ ДГАУ (в действующей редакции).
2. Положение о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (в действующей редакции).

Документы размещены в свободном доступе на официальном сайте НИМИ ДонГАУ <https://ngma.su/> в разделе: Главная страница/Сведения об образовательной организации/Локальные нормативные акты.

6.4. Перечень видов оценочных средств

1. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ:

-билеты для проведения контроля (зачета) хранятся в бумажном варианте на кафедре.

Разделы индивидуальных заданий (письменных работ) обучающихся включают:

1. Письменный перевод текста профессиональной/научной направленности.
2. Аннотирование текстов профессиональной/научной направленности.
3. Написание деловых писем, в том числе, электронного сообщения с разным коммуникативным намерением.
4. Написание этикетных писем.
5. Составление краткого обзора прочитанной литературы.

2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ (ИА):

- комплект билетов для зачета хранится в бумажном варианте на кафедре и подлежат ежегодному рассмотрению, обновлению и переутверждению. Число вариантов билетов в комплекте не менее, чем на 10 % должно превышать количество одновременно проверяемых. Общий порядок проведения процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих степень сформированности компетенций в объеме, установленном рабочей программой по дисциплине в целом или по ее разделам, определен в следующих локальных нормативных документах:

1. Положение о текущей аттестации обучающихся в НИМИ ДГАУ (в действующей редакции).
2. Положение о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (в действующей редакции).

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Михеева Л.П.	Деловой английский язык: лабораторный практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направлений	Новочеркасск, 2017, http://biblio.dongau.ru/MegaPr oNIMI/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=153666&idb=0
Л1.2	Автономова Н.Б., Кульгавюк В.В., Михеева Л.П., Овчинникова В.Б.	Деловой английский: учебное пособие для магистров очной и заочной форм обучения	Новочеркасск, 2017, http://biblio.dongau.ru/MegaPr oNIMI/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=154783&idb=0
Л1.3	Михеева Л.П.	Деловой английский язык: лабораторный практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направлений	Новочеркасск: , 2017,
Л1.4	Шепталина Е.И.	Немецкий язык делового общения: учебное пособие по немецкому языку для студентов магистратуры всех направлений подготовки	Новочеркасск, 2017, http://biblio.dongau.ru/MegaPr oNIMI/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=175951&idb=0
Л1.5	Шепталина Е.И.	Немецкий язык делового общения: учебное пособие по немецкому языку для студентов магистратуры всех направлений подготовки	Новочеркасск: , 2017,
Л1.6	Автономова Н.Б.	Введение в практику перевода с английского языка на русский: курс лекций [для студентов бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей]	Новочеркасск, 2018, http://biblio.dongau.ru/MegaPr oNIMI/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=202994&idb=0

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Михеева Л.П.	Деловой английский язык = Test Your Vocabulary: лексический практикум для магистров всех образовательных направлений	Новочеркасск, 2019, http://biblio.dongau.ru/MegaPr oNIMI/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=275154&idb=0
Л2.2	Михеева Л.П.	Деловой английский язык = Test Your Vocabulary: лексический практикум для магистров всех образовательных направлений	Новочеркасск: , 2019,
Л2.3	Кульгавюк В.В., Овчинникова В.Б.	Деловой английский: учебное пособие по устной речи: говорение и аудирование [для студентов магистратуры]	Новочеркасск, 2019, http://biblio.dongau.ru/MegaPr oNIMI/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=275374&idb=0
Л2.4	Кульгавюк В.В., Овчинникова В.Б.	Деловой английский: учебное пособие по устной речи: говорение и аудирование [для студентов магистратуры]	Новочеркасск: , 2019,

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

7.2.1	официальный сайт НИМИ с доступом в электронную библиотеку	www.ngma.su
7.2.2	Единое окно доступа к образовательным ресурсам . Раздел - Иностранный язык	http://window.edu.ru/catalog/resources?p_rubr=2.2.73.3
7.2.3	Российская государственная библио-тека (фонд электронных документов)	https://www.rsl.ru/
7.2.4	Портал учебников и диссертаций	https://scicenter.online/
7.2.5	Университетская информационная система Россия (УИС Россия)	https://uisrussia.msu.ru/
7.2.6	Электронная библиотека учебников	http://studentam.net/
7.2.7	Информационная система Everyday English in Conversation	http://www.focusenglish.com
7.2.8	База данных Oxford Journals Оксфордская открытая инициатива включает полный и факультативный открытый доступ к более, чем 100 журналам, выбранным из каждой предметной области	https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences

7.2.9	On line словарь и тезаурус Cambridge Dictionary	https://dictionary.cambridge.org/ru/
7.2.10	On line универсальный немецко-русский словарь PONS	https://ru.pons.com/
7.3 Перечень программного обеспечения		
7.3.1	Adobe Acrobat Reader DC	Лицензионный договор на программное обеспечение для персональных компьютеров Platform Clients_PC_WWEULA-ru_RU-20150407_1357 Adobe Systems Incorporated (бессрочно).
7.3.2	Opera	
7.3.3	Google Chrome	
7.3.4	Yandex browser	
7.3.5	7-Zip	
7.3.6	Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат. ВУЗ» (интернет-версия); Модуль «Программный комплекс поиска текстовых заимствований в открытых источниках сети интернет»	Лицензионный договор № 8047 от 30.01.2024 г.. АО «Антиплагиат»
7.3.7	1С Предприятия	Договор поставки № PB0000816 от 21.11.2017 г. ООО «1С-ГЭНДАЛЬФ»
7.3.8	Сигма ПБ Академическая версия	Лицензионный договор №1 от 3.07.2014 г. с ООО "ЗК Эксперт" о предоставлении неисключительных имущественных прав на использование программы для ЭВМ в образовательных целях с консультационными услугами
7.3.9	MS Windows XP, 7, 8, 8.1, 10;	Сублицензионный договор №502 от 03.12.2020 г. АО «СофтЛайн Трейд»
7.3.10	MS Office professional;	Сублицензионный договор №502 от 03.12.2020 г. АО «СофтЛайн Трейд»
7.3.11	Microsoft Teams	Предоставляется бесплатно
7.4 Перечень информационных справочных систем		
7.4.1	Базы данных ООО "Пресс-Информ" (Консультант +)	https://www.consultant.ru
7.4.2	Базы данных ООО "Региональный информационный индекс цитирования"	
7.4.3	Базы данных ООО Научная электронная библиотека	http://elibrary.ru/
8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)		
8.1	2221	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатам и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: Набор демонстрационного оборудования (переносной): ноутбук Dell 500 – 1 шт., проектор Acer P5280 – 1 шт. с экраном – 1 шт.; Доска – 1 шт.; Рабочие места студентов; Рабочее место преподавателя.
8.2	2217	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории и оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НИМИ Донской ГАУ: Компьютер – Неттоп - 17 шт.; Мониторы – 17 шт.; Наушники с микрофоном - 17 шт.; Клавиатура – 17 шт.; Мышь – 17 шт.; Плакаты, карты; Учебник по немецкому языку Lagune 2 – 6 шт.; Видеофильм по страноведению Land and Leute – 1 шт.; Доска – 1 шт.; Рабочие места студентов; Рабочее место преподавателя.
9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)		
1. Положение о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования [Электронный ресурс] (введено в действие приказом директора НИМИ Донской ГАУ №3-ОД от 18.01.2018 г.) /Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ.-Электрон. дан.- Новочеркасск, 2018.- Режим доступа: http://www.ngma.su 2. Положение о текущей аттестации обучающихся в НИМИ ДГАУ [Электронный ресурс] (введено в действие приказом директора №119 от 14 июля 2015 г.) / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ.-Электрон. дан.- Новочеркасск, 2015.- Режим доступа: http://www.ngma.su 3. Типовые формы титульных листов текстовой документации, выполняемой студентами в учебном процессе [Электронный ресурс] / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ.-Электрон. дан.- Новочеркасск, 2015.- Режим доступа: http://www.ngma.su Приступая к изучению дисциплины необходимо в первую очередь ознакомиться с содержанием РПД.		